



DG Éducation et culture

Programme pour l'éducation et  
la formation tout au long de la vie



**PROGRAMME POUR L'ÉDUCATION ET LA FORMATION  
TOUT AU LONG DE LA VIE**

**Créativité et innovation**

HISTOIRES DE RÉUSSITES EUROPÉENNES



# Contenu

- 3 Préface
- 4 Le programme pour l'éducation et la formation tout au long de la vie

## **Prix européens portant sur l'aspect créatif et innovant dans le cadre de l'éducation et de la formation tout au long de la vie**

- 5 Comenius – Éducation scolaire
- 6 Erasmus – Enseignement supérieur
- 7 Grundtvig – Éducation des adultes
- 8 Leonardo da Vinci – Enseignement et formation professionnelle
- 9 Langues
- 10 Technologies de l'information et de la communication (TIC)

# La créativité et l'innovation au travers de l'éducation et de la formation tout au long de la vie

Faire de l'éducation et de la formation tout au long de la vie une réalité et promouvoir la créativité et l'innovation constituent deux priorités majeures proposées par la Commission européenne dans le cadre d'une vision stratégique de l'éducation et de la formation d'ici 2020. L'année 2009 a été définie comme étant l'Année européenne de la créativité et de l'innovation afin de mettre en lumière la créativité et l'innovation en Europe. L'Année vise à favoriser la prise de conscience de l'importance de la créativité et de l'innovation en termes de développement personnel, social et économique, à promouvoir les débats politiques, à diffuser les bonnes pratiques et à stimuler l'éducation et la recherche.

La créativité et l'innovation constituent deux concepts mutuellement enrichissants. Alors que la créativité porte sur la pensée et les comportements imaginatifs générant des résultats originaux et utiles, l'innovation vise à mettre ces idées créatives en pratique pour le bénéfice de notre société.

Le marché du travail dans la société actuelle exige de nouvelles aptitudes et de nouveaux savoirs. Le programme pour l'éducation et la formation tout au long de la vie (EFTLV) joue un rôle capital car il permet aux participants d'acquérir des compétences et des connaissances. Écoliers, étudiants, apprenants adultes, enseignants, formateurs et stagiaires disposent d'un potentiel considérable en tant que moteurs de la créativité et de l'innovation. En participant à des activités transnationales, ils partagent des visions et des méthodologies dans le domaine de l'apprentissage, de l'enseignement et de la formation professionnelle.

Depuis 2007, les prix européens de l'éducation et de la formation tout au long de la vie récompensent chaque année les projets les plus extraordinaires en matière d'éducation et de formation financés par les programmes européens d'enseignement et de formation. Je suis heureuse de présenter, dans cette brochure, les projets primés pour 2009. J'espère que ces réussites encourageront les citoyens européens à saisir les opportunités d'apprentissage afin d'améliorer leurs compétences et que les institutions et les parties prenantes proposeront d'autres projets créatifs et innovants sous l'égide du programme pour l'éducation et la formation tout au long de la vie pour contribuer à moderniser les systèmes d'éducation et de formation en Europe.



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'O. Quintin', written in a cursive style.

**Odile Quintin**

*Directrice générale de l'éducation et de la culture de la Commission européenne*

# Le programme pour l'éducation et la formation tout au long de la vie

4 |

La création de compétences et d'aptitudes grâce à des systèmes d'éducation et de formation de grande qualité représente une part importante de la stratégie européenne visant à répondre à des défis tels que la mondialisation, le progrès technologique et le vieillissement de la population. Le savoir, les aptitudes et les compétences constituent des atouts essentiels de réussite pour les individus sur le marché du travail et permettent aux entreprises de doper leur compétitivité et leur capacité à innover. L'éducation et la formation tout au long de la vie est la clé du développement personnel et du succès économique.

Le programme pour l'éducation et la formation tout au long de la vie (EFTLV) soutient les activités éducatives et de formation par-delà les frontières. Avec un budget de 7 milliards d'euros pour la période 2007–2013, il permet aux individus de poursuivre leur apprentissage et de saisir les opportunités de formation à travers l'Europe à toutes les

étapes de leur vie et contribue à moderniser les institutions et les systèmes de formation et d'éducation.

**Les prix européens Éducation et Formation tout au long de la vie** ont récompensé, depuis 2007, des projets d'éducation et de formation extraordinaires de par l'Europe afin de mettre en lumière des projets et des activités de grande qualité, soutenus par les programmes d'éducation et de formation européens. Ces exemples de bonne pratique sont qualifiés d' « histoires de réussites » et sont susceptibles d'encourager les individus et les organisations à suivre l'exemple donné.

En 2009, Année européenne de la créativité et de l'innovation, les prix EFTLV sont attribués à des projets de coopération et de mobilité ainsi qu'à des réseaux Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci, Grundtvig, Langues et TIC faisant montre de résultats particulièrement créatifs et innovants et ayant un impact majeur. Les dix-huit histoires de réussite européennes présentées dans cette brochure ont été récompensées par une médaille d'or, d'argent ou de bronze.



# Comenius Éducation scolaire

| 5

Les Projets multilatéraux Comenius visent à développer, à promouvoir et à diffuser les bonnes pratiques pédagogiques à l'école. De nouveaux programmes de formation des professeurs, du matériel d'orientation et de nouveaux programmes d'études pour la formation initiale des enseignants constituent leurs principaux résultats. Les réseaux Comenius soutiennent le réseautage des établissements et organisations d'enseignement. Ils sont conçus pour promouvoir des pratiques innovantes dans des domaines thématiques présentant un intérêt particulier pour l'enseignement scolaire en Europe.



## L'enseignant en formation

Barn- och ungdomsförvaltningen – Administration enfance et jeunesse  
Karlstad, SUÈDE

Les compétences de l'enseignant constituent le facteur essentiel affectant les performances des étudiants au sein d'un établissement. Ce réseau s'est intéressé au rôle évolutif des enseignants européens, passant du statut d'enseignant « détenteur du savoir universel » à celui de l'enseignant dynamique suivant une formation tout au long de la vie. Il a permis d'élaborer du matériel d'orientation et d'organiser des conférences, des séminaires et des cours permettant aux professionnels d'acquérir de nouvelles compétences et aptitudes. Sa réflexion innovante contribue à une transformation fructueuse de l'éducation au niveau européen.  
<http://www.learningteacher.org/>

## DAF Südost – Réseau pour l'allemand comme langue étrangère

Ellinogermaniki Agogi – École de langues grec-allemand  
Pallini Attikis, GRÈCE



DAF Südost est une communauté virtuelle basée sur l'Internet destinée aux professeurs d'allemand comme langue étrangère en Europe du sud, sud-est et de l'est. Elle leur permet d'accéder à de nouvelles inspirations et de nouveaux supports d'enseignement afin de développer leur créativité et leur esprit d'innovation dans le cadre de leur travail quotidien. La plateforme est en perpétuelle évolution et constitue une source appréciée des enseignants dont le cercle des membres et des utilisateurs a dépassé les frontières des pays cibles initiaux.  
<http://www.daf-netzwerk.org/>



## THE GOLDEN 5 : Une intervention éducative

Universidad de Sevilla  
Séville, ESPAGNE

Les élèves ont souvent le sentiment que l'école leur est imposée et qu'elle n'a pas de valeur. Les Golden 5 aident les enseignants à accroître la motivation des élèves en créant une atmosphère propre à l'inspiration au sein de la salle de classe. Ils leur permettent de transformer les situations difficiles en renforcement de pouvoir, en se penchant sur la diversité, le manque de motivation et les obstacles. Le projet a permis d'élaborer des outils de travail et de créer un réseau actif au sein duquel les enseignants peuvent échanger leurs expériences et retrouver une nouvelle motivation. Un cours est disponible depuis 2005.  
<http://www.golden5.org/>

# Erasmus Enseignement supérieur

- 6 | Le programme Erasmus est renommé pour les opportunités qu'il apporte d'étudier et de réaliser des stages dans d'autres pays européens. Mais il s'adresse aussi aux enseignants, au personnel des entreprises et des universités désireux d'enseigner ou de suivre une formation à l'étranger. Le programme finance également des réseaux thématiques et des projets de développement de programmes d'études portant sur des thèmes communs de coopération impliquant un nombre important d'institutions d'enseignement supérieur à travers l'Europe, qui innovent et s'enrichissent mutuellement.



## **CLIOHnet – Créer des liens et des vues d'ensemble innovantes pour améliorer les perspectives historiques de la culture européenne**

**Università di Pisa**  
**Pise, ITALIE**

CLIOHnet est un réseau innovant d'historiens composé de plus de quatre-vingt universités et autres partenaires à travers l'Europe. En stimulant une prise de conscience critique de l'histoire, le travail fourni revêt une importance capitale pour les universitaires, les apprenants de tous âges et les citoyens européens en général. Le projet a également permis la création d'un réseau de recherche en ligne, CLIOHRES.net, qui a engendré une bibliothèque de connaissances historiques, dotant l'histoire européenne d'une dimension transnationale inédite.

<http://www.clloh.net/>

## **Améliorer les opportunités d'emploi avec Erasmus**

**Università della Calabria**  
**Arcavacata di Rende, ITALIE**



L'université veut combattre le taux de chômage, particulièrement élevé chez les jeunes du sud de l'Italie, en envoyant ses étudiants à l'étranger en stages Erasmus, particulièrement au sein d'entreprises. En collaboration avec neuf autres universités italiennes, le bureau des relations internationales de l'université promeut activement les stages à l'étranger financés par Erasmus. La recherche de stages dans d'autres pays européens est facilitée par la base de données du projet rassemblant des entreprises et d'autres intermédiaires.

<http://www.unical.it/>



## **Mobilité Erasmus et Programme « Jeunesse en action »**

**Akdeniz Üniversitesi**  
**Antalya, TURQUIE**

Depuis son intégration au programme Erasmus en 2003–2004, cette université a établi 180 accords bilatéraux avec d'autres institutions d'enseignement supérieur en Europe pour permettre la mobilité des étudiants et des enseignants. Elle a mis sur pied un bureau des relations internationales proactif qui propose un soutien dans le cadre de l'échange d'étudiants et s'intéresse à l'expérience des étudiants ayant pris part au service volontaire européen dans le cadre du programme de l'UE « Jeunesse en action ».

<http://www.akdeniz.edu.tr/>

# Grundtvig Éducation des adultes

Le Programme Grundtvig se concentre sur les besoins éducatifs et d'enseignement des personnes engagées dans l'apprentissage des adultes. Grâce à ses réseaux et projets multilatéraux, les institutions et organisations des pays participants ont pu recueillir un savoir et de l'expérience et renforcer le lien entre les différents acteurs impliqués dans l'éducation des adultes à travers l'Europe. Cette coopération transfrontalière a permis d'élaborer des produits et méthodes innovants dont la valeur européenne est indiscutable dans le domaine de l'apprentissage des adultes.

| 7



## Support d'enseignement inclusif pour adultes : les Roms

**Dromo Kotar Mestipen - Association des femmes roms  
Barcelone, ESPAGNE**

Le projet EducaRom tente d'éradiquer les inégalités, en particulier les inégalités touchant les femmes et a reconnu la valeur de l'éducation pour combattre la discrimination et l'exclusion. Le projet peut se targuer d'avoir établi les premiers supports d'enseignement sur mesure à l'attention des femmes Roms, conçus par les femmes Roms elles-mêmes, issues d'organisations réparties dans différents États membres de l'UE. En procurant un espace d'échange et de dialogue le projet a renforcé le rôle de ces femmes.

<http://www.dromkotar.org/>

## Apprentissage en ligne en cas d'hospitalisation

**Die Berater – Unternehmensberatungs GmbH/Les conseillers  
Vienne, AUTRICHE**



Le projet « e-learning while in Hospital » (apprentissage en ligne en cas d'hospitalisation) s'adresse aux éducateurs pour adultes, aux formateurs à l'apprentissage basé sur l'Internet, ainsi qu'aux professionnels de santé désireux de développer les activités de formation pour les patients hospitalisés pour une longue période. L'enseignement assisté par ordinateur leur fournit une indépendance spatio-temporelle par rapport à l'enseignement conventionnel en profitant d'outils virtuels rendant possible un apprentissage en commun. De telles activités permettent de lutter contre l'isolement et facilitent la réintégration dans la vie normale.

<http://www.ehospital-project.net/partners.htm>



## EMMA – Réseau européen de mathématiques pour adultes

**VOX – Nasjonalt Senter for Læring i Arbeidslivet/National Centre for Learning in Working Life  
Oslo, NORVÈGE**

Il y a de nombreuses situations dans la vie de tous les jours, et pas uniquement sur un plan professionnel, dans lesquelles les compétences mathématiques sont nécessaires. Un nombre élevé d'adultes en Europe présentent des lacunes en numératie. Le projet EMMA a efficacement contribué à aborder ce problème. Outre la sensibilisation à cette question, il a fourni aux chercheurs, experts et décideurs politiques une plateforme de rencontre et de discussion permettant d'élaborer les meilleures stratégies à même d'améliorer les capacités en numératie des adultes en Europe.

<http://www.statvoks.no/emma/>

# Leonardo da Vinci

## Enseignement et formation professionnelle

8 | Les projets multilatéraux Leonardo da Vinci soutiennent les échanges de personnes, le développement et le transfert d'innovation dans le cadre de l'enseignement et de la formation professionnels (EFP). Ceci à un impact réel sur la qualité et la transparence des systèmes nationaux d'enseignement et de formation, et les innovations ont intégré les diverses étapes des approches créatives chez de nombreux partenaires européens. Les entreprises ont également bénéficié de ces projets, au même titre que les partenaires sociaux et les autres représentants de la vie active.



### Réseau d'échanges pédagogiques européens de la Fédération européenne des écoles de cirque professionnelles (FEDEC)

École Supérieure des Arts du Cirque  
Bruxelles, BELGIQUE

Ce projet a permis d'organiser une série d'ateliers à l'échelle européenne à l'intention des professions du cirque et de leurs étudiants. Les échanges de bonnes pratiques ont généré un programme de formation remarquable de sept modules soutenus par des films pédagogiques. Chaque module est dédié aux aspects techniques de disciplines du cirque, comme la sécurité ou le trapèze. Les produits de ce projet ne sont pas seulement des outils pour les enseignants et les formateurs, mais également dignes d'intérêt pour tous les éducateurs sportifs.

<http://www.fedec.net/>

### POOLS – Produire des systèmes d'apprentissage ouverts en ligne

Sabhal Mòr Ostaig – Scotland's Gaelic College  
Slèite, Royaume-Uni



Le projet Pools a permis de créer une communauté virtuelle basée sur l'Internet à l'attention des enseignants en langues en EFP, leur fournissant des supports créatifs et innovants basés sur les technologies de l'information et de la communication, en particulier pour des langues dont l'usage n'est pas très étendu, telles que le lithuanien, le basque et le gaélique. Les supports fournis par le biais du site Internet sont accessibles sans restriction aucune en matière de droits d'auteurs et facilitent l'enrichissement mutuel, en s'adaptant aux besoins individuels de manière à inciter les enseignants à s'écarter des cours livresques et à tenter l'expérience de l'enseignement avec de nouveaux outils.

<http://www.languages.dk/>



### Smectra.net – Réseau de formation et de conseil à l'intention des PME

Overpar Solutions Est. – coordinator  
Schaan, PRINCIPAUTÉ DE LIECHTENSTEIN

Le projet Smectra.net encourage l'apprentissage en ligne dans les PME. Les aspects innovants et créatifs du projet résident dans l'usage et la valeur pratique des 6 étapes du concept, comprenant son analyse, sa conception, sa planification, sa mise en place, son action et son évaluation. Le projet constitue un parfait exemple de la manière dont des solutions simples peuvent créer un impact durable sur des groupes cibles et des secteurs d'importance stratégique.

<http://www.smectra.net/>

La vie quotidienne de bon nombre d'Européens revêt un aspect de plus en plus international et donc multilingue. Les projets multilatéraux linguistiques visent à sensibiliser le public à l'importance des compétences linguistiques et à promouvoir le multilinguisme en tant que passerelle menant vers d'autres peuples, pays et cultures. Ils élaborent des supports d'enseignement des langues innovants, incluant des cours en ligne et des instruments permettant de tester les connaissances en langues étrangères. Ils promeuvent la prise de conscience de l'importance des langues étrangères et l'accès aux ressources d'apprentissage.



## Apprentissage des langues sans barrières – une approche destinée aux adultes présentant des difficultés d'apprentissage

Sverigefinska folkhögskolan – Institut d'éducation pour adultes  
Haparanda, SUÈDE

Ce projet a élaboré une méthode d'enseignement de l'anglais comme langue étrangère aux adultes présentant des difficultés d'apprentissage. « L'anglais sans frontières » fonctionne avec les personnes souhaitant apprendre l'anglais pour des raisons professionnelles, pour le plaisir, ou pour pouvoir communiquer à l'étranger. Il s'agit d'une formation très souple prenant en compte les besoins spécifiques de ce groupe d'apprenants.

<http://www.englishwithoutfrontiers.com/>

## EUROMOBIL II

Université Michel de Montaigne Bordeaux 3  
Pessac, FRANCE



Le projet fournit des supports multimédias permettant d'apprendre le tchèque, le français, le polonais, le portugais et le roumain basés sur des enregistrements vidéo réalisés dans ces langues. Il est adapté aux apprenants de différents niveaux de connaissance des langues et donne aux étudiants en échange la possibilité de se préparer à leur séjour à l'étranger.

<http://www.euro-mobil.org/>



## Mission Europe – immersion en ligne dans d'autres cultures

Radio France Internationale  
Paris, FRANCE

Le projet permet une immersion totale dans le monde des langues par le biais d'une approche créative de l'apprentissage des langues par laquelle l'étudiant est convié à s'identifier avec un cyber-joueur qui réalise des opérations communes en France, en Pologne, en Allemagne avec des héroïnes virtuelles. « Mission Europe » est un exemple illustrant à merveille de quelle manière la technologie peut aider à promouvoir la prise de conscience culturelle et la diversité linguistique.

<http://www.mission europe.eu/>

# Technologies de l'information et de la communication

10

Les technologies de l'information et de la communication (TIC) ont le potentiel considérable de favoriser les compétences d'innovation et de création. TIC élabore des approches inédites d'apprentissage – usage de simulation, apprentissage expérimental et par la découverte – attirantes et formatives pour les nouveaux apprenants qui combrent « l'écart numérique » entre ceux ayant accès aux nouvelles technologies et aux compétences afférentes et ceux n'y ayant pas accès.



## Une dimension de l'enseignement de résolution de conflits par la production culturelle

Humak University of Applied Sciences  
Helsinki, FINLANDE

Le projet a mis en pratique une approche innovante d'apprentissage à distance selon la méthode théâtrale « Theatre of the Oppressed » (théâtre de l'opprimé), fondée par le directeur de théâtre brésilien Augusto Boal. Une plateforme en ligne dotée de vidéos-conférences et de supports d'enseignement basés sur des performances théâtrales fonctionne tel un « théâtre-forum » dans lequel le public interagit directement et modifie l'intrigue de la pièce. Ce projet marie le savoir-faire des enseignants d'art et des experts en TIC. Le résultat a été produit en neuf langues.

<http://www.actandchange.eu/>

## EU-HOU – Hands-on Universe, Europe. Mettre l'astronomie interactive à la portée des salles de classe

Université Pierre et Marie Curie  
Paris, FRANCE



Le projet EU-HOU a élaboré des outils de terrain permettant d'étudier l'univers afin de susciter de l'intérêt pour les mathématiques et les sciences. Le projet est parvenu à rendre les formules et les calculs attrayants pour les jeunes élèves. Ces derniers ont à présent la possibilité d'expérimenter l'excitation de la découverte en utilisant des systèmes de webcams, des radiotélescopes et un réseau mondial de télescopes optiques disponibles grâce à l'Internet.

<http://www.euhou.net/>



## E-VOCAL – apprentissage électronique de la formation au son/vocale

Waldig Winterbacher Operasvoice OEG  
Vienne, AUTRICHE

Le projet démontre de quelle manière l'usage efficace des TIC permet d'édifier des passerelles entre l'art et la technologie. Les cours d'apprentissage électronique pouvant être utilisés dans les facultés de musique, les conservatoires, les écoles et les centres de formation pour adultes sont conçus pour soutenir les enseignants et les étudiants dans le cadre du chant classique, indépendamment du lieu et de l'heure. On peut télécharger un fichier vidéo et une répétition en public peut être simulée, dans laquelle l'étudiant chante selon l'interprétation et le rythme donnés par le chef d'orchestre virtuel.

<http://www.e-vocal.com/>

Europe Direct est un service destiné à vous aider à trouver des réponses aux questions que vous vous posez sur l'Union européenne.

Un numéro unique gratuit (\*):

**00 800 6 7 8 9 10 11**

(\*): Certains opérateurs de téléphonie mobile ne permettent pas l'accès aux numéros 00 800 ou peuvent facturer ces appels.

De nombreuses autres informations sur l'Union européenne sont disponibles sur l'internet via le serveur Europa (<http://europa.eu>).

Une fiche bibliographique figure à la fin de l'ouvrage.

Luxembourg: Office des publications officielles des Communautés européennes, 2009

© Communautés européennes, 2009

Reproduction autorisée, moyennant mention de la source

*Printed in Belgium*

Imprime sur papier blanchi sans chlore

Commission européenne

**Programme pour l'éducation et la formation tout au long de la vie,  
Créativité et Innovation : Histoires de réussites européennes**

2009 — 12 p. — 21,0 × 21,0 cm

ISBN 978-92-79-11536-3

## **Comment vous procurer les publications de l'Union européenne ?**

Publications payantes :

- sur le site de l'EU Bookshop : <http://bookshop.europa.eu>;
- chez votre libraire, en lui donnant le titre, le nom de l'éditeur et/ou le numéro ISBN;
- en contactant directement un de nos agents de vente. Vous obtiendrez leurs coordonnées en consultant le site : <http://bookshop.europa.eu> ou par télécopie au numéro suivant : +352 2929-42758.

Publications gratuites :

- sur le site de l'EU Bookshop : <http://bookshop.europa.eu>;
- auprès des représentations ou délégations de la Commission européenne. Vous obtiendrez leurs coordonnées en consultant le site : <http://ec.europa.eu> ou par télécopie au numéro suivant : +352 2929-42758.



Pour plus de renseignements, veuillez consulter les sites du Programme pour l'éducation et la formation tout au long de la vie :

<http://ec.europa.eu/llp>



Publications Office

*Publications.europa.eu*

ISBN 978-92-79-1536-3



9 789279 15363